



التاريخ: 2013/05/14

تقرير مجلس إدارة شركة دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين  
عن الربع الأول - المنتهي في 31 مارس 2013

يسر مجلس إدارة شركة دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين أن يقدم تقرير البيانات المرحلية الغير مدققة للربع الأول - المنتهي في 31 مارس 2013.

- زاد مجموع أقساط التأمين عن الربع الأول للعام 2013 بنسبة 93% لتصل إلى 58,638 مليون درهم مقارنة بـ 30,397 مليون درهم عن الفترة نفسها من العام السابق.
- زاد صافي الدخل من أعمال التأمين عن الربع الأول للعام 2013 بنسبة 69% لتصل إلى 7,710 مليون درهم مقارنة بـ 4,567 مليون درهم عن الفترة نفسها من العام السابق.
- بلغت صافي أرباح الشركة عن الربع الأول للعام 2013 مبلغ 9,545 مليون درهم و ذلك مقارنة بـ 6,095 مليون درهم للفترة نفسها من العام السابق.

والله ولي التوفيق،،،

  
محمد خلف الحبتور

عضو مجلس الإدارة المنتدب



نسخة للتوقيع واعادتها  
COPY FOR SIGNATURE & RETURN

جرانت ثورنتون 

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين (ش.م.ع)  
دبي - الإمارات العربية المتحدة

البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)

عن الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين (ش.م.ع)  
البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)  
عن الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

صفحة	المحتويات
١	تقرير الفحص لمدقق الحسابات المستقل
٢	قائمة المركز المالي المرحلية المختصرة
٣	قائمة الدخل المرحلية المختصرة
٤	قائمة الدخل المرحلية المختصرة الشاملة
٥	قائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية المختصرة
٦	قائمة التدفقات النقدية المرحلية المختصرة
١٢ - ٧	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة



## محاسبون قانونيون

ص.ب. ١٦٢٠

مركز وربة

ديرة - شارع ابوبكر الصديق

دبي - الامارات العربية المتحدة

تليفون: ٩٧١(٤) ٣٦٨٨٠٧٠ (٥ خطوط)

فاكس: ٩٧١(٤) ٣٦٩٤٥٩٩

بريد الكتروني: info@ae.gt.com

الموقع الالكتروني: www.gtuae.net

## تقرير الفحص لمدقق الحسابات المستقل إلى حملة الأسهم

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين - شركة مساهمة عامة

دبي- الامارات العربية المتحدة

### المقدمة

قمنا بإجراء فحص لقائمة المركز المالي المرحلية المرفقة لشركة دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين - شركة مساهمة عامة ("الشركة") كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، وقائمة الدخل المرحلية المختصرة وقائمة الدخل المرحلية الشاملة المختصرة وقائمة التغيرات في حقوق المساهمين المرحلية المختصرة وقائمة التدفقات النقدية المرحلية المختصرة عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى. إن إدارة الشركة مسؤولة عن إعداد وعرض البيانات المالية المرحلية المختصرة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". وتقتصر مسئوليتنا على إصدار تقرير حول البيانات المالية المرحلية المختصرة في ضوء فحصنا لها.

### نطاق الفحص

لقد تم فحصنا وفقاً لمعيار التدقيق الدولي رقم ٢٤١٠ "الفحص المحدود للمعلومات المالية المرحلية بواسطة مدقق حسابات الشركة المستقل"، وتتضمن أعمال الفحص للمعلومات المالية المرحلية توجيه استفسارات للأفراد المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وتطبيق الإجراءات التحليلية، وكذلك اجراءات الفحص الأخرى. إن هذا الفحص أضيق نطاقاً من إجراءات التدقيق التي تجري طبقاً لمعايير المراجعة الدولية، وبالتالي لا يمكننا من الحصول على تأكيدات عن جميع الأمور الجوهرية التي كان يمكن التوصل إليها عن طريق التدقيق الشامل، وبالتالي فإننا لا نبدي مثل هذا الرأي.

### النتيجة

في ضوء فحصنا لم يتبين لنا وجود شيء يجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية المختصرة المرفقة المذكورة لم يتم إعدادها بكل الاعتبارات الجوهرية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

  
جرات ثورنتون  
فاروق محمد محمد  
رقم القيد: ٥٤

دبي- الإمارات العربية المتحدة

التاريخ: ١٤ مايو ٢٠١٣

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين (ش.م.ع)  
البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)

قائمة المركز المالي المرحلية المختصرة  
عن الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)	البيانات المالية المرحلية المختصرة (مدققة)	إيضاح	الموجودات
٣١ مارس ٢٠١٣	٣١ ديسمبر ٢٠١٢		الموجودات الغير متداولة
ألف درهم	ألف درهم		ودائع قانونية
١٠,٢٦٨	١٠,٢٦٨	٤	ممتلكات ومعدات
٨٩٢	١,٠٥٥		استثمارات عقارية
٨٦,٥٣٣	٨٦,٩٨٨	٥	
٩٧,٦٩٣	٩٨,٣١١		
١٤٥,٧٢٢	١١٨,٥٦٢	٦	الموجودات المتداولة
٤١,٥٠٢	٣٥,٢٢٨		موجودات مالية في القيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
٧,٣١٥	٢,٣٨٢		مدينو تأمينات
٢٤,١٥٨	١٥,٣٤٢	٧	أرصدة مدينة أخرى
١١٣,٣٧٩	٩٥,٠٦٨		مستحق من أطراف ذات علاقة
٤٥,٠٠٥	٣١,٣٠٤	٨	أصول عقود معيدي التأمين
٣٧٧,٠٨١	٢٩٧,٨٨٦		النقدية وما في حكمها
٤٧٤,٧٧٤	٣٩٦,١٩٧		إجمالي الموجودات
١١٥,٥٠٠	١١٥,٥٠٠		حقوق المساهمين والمطلوبات
٥٧,٤٤٨	٥٧,٤٤٨		حقوق المساهمين
٢٨,٨٧٥	٢٨,٨٧٥		رأس المال
٢٢,٠٠٠	٢٢,٠٠٠		احتياطي قانوني
١٦,٢٩٣	٢٩,٨٥١		احتياطي إلزامي
(٢٣٣,٧٧٢)	(٢٦٠,٩٣٢)		احتياطي عام
٢٠٤,٣٤٤	١٩٠,٧٤٢		أرباح مرحلة
			احتياطي القيمة العادلة للموجودات المالية من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
			إجمالي حقوق المساهمين
٢,٢٤٠	٢,١١٦		المطلوبات
١٦٩,٤١١	١٤٢,٧٠٢		المطلوبات الغير متداولة
٥٧,٨٩٥	٤٢,٧٠٥		مكافآت نهاية الخدمة
٢٣,١٠٠	-		المطلوبات المتداولة
١٣,٣٠٨	١٣,٧٢١		مخصص عقود التأمين
٤,٤٧٦	٤,٢١١	٧	دائنو تأمين
٢٦٨,١٩٠	٢٠٣,٣٣٩		توزيعات أرباح مستحقة
٢٧٠,٤٣٠	٢٠٥,٤٥٥		أرصدة دائنة أخرى
٤٧٤,٧٧٤	٣٩٦,١٩٧		مستحق لأطراف ذات علاقة
			إجمالي المطلوبات
			إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات

تم الموافقة على البيانات المالية المرحلية من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٤ مايو ٢٠١٣ وتم التوقيع عليها نيابة عنهم من قبل:



سلطان احمد الحبتور  
نائب رئيس مجلس الإدارة



محمد خلف الحبتور  
عضو مجلس الإدارة المنتدب

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة.



دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين (ش.م.ع)  
البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)

قائمة الدخل المرحلية المختصرة  
عن الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	
٣٠,٣٩٧	٥٨,٦٣٨	إجمالي أقساط التأمين
(١٨,٩٠١)	(٣٥,١٠٣)	حصة إعادة التأمين من الأقساط
١١,٤٩٦	٢٣,٥٣٥	صافي الأقساط
(٢,٤٥٥)	(٩,٤٨٠)	صافي المحول من احتياطي الأقساط الغير مكتسبة
٩,٠٤١	١٤,٠٥٥	صافي إيرادات الأقساط
٣,١٩٣	٣,٦٧٠	عمولات مقبوضة
(٢,٧٠١)	(٤,٨٣٢)	عمولات مدفوعة
٦٦٧	٦٣٣	أخرى
١٠,٢٠٠	١٣,٥٢٦	إجمالي إيرادات التأمين
١٥,٧٤٣	١٧,٠٩٦	إجمالي التعويضات المدفوعة
(٩,٣١٦)	(١٠,١٩٨)	حصة إعادة التأمين
٦,٤٢٧	٦,٨٩٨	صافي التعويضات المسددة
(٣,٩٦٢)	(٢,٦١١)	مخصص مطالبات تحت التسوية ومخصصات فنية
٣,١٦٨	١,٥٢٩	حصة معيدي التأمين في مطالبات التعويضات القائمة
٥,٦٣٣	٥,٨١٦	صافي التعويضات
٤,٥٦٧	٧,٧١٠	صافي إيرادات التأمين
٣,٣٢٧	٤,٢٤٠	إيرادات من أنشطة استثمارية - بالصافي
٢,٧٤٦	٢,٤٤٨	إيرادات من استثمارات عقارية - بالصافي
١٠,٦٤٠	١٤,٣٩٨	إجمالي الإيرادات
(٤,٥٤٥)	(٤,٨٥٣)	المصاريف العمومية والإدارية
٦,٠٩٥	٩,٥٤٥	صافي ربح الفترة
٠,٠٥	٠,٠٨	العائد على السهم : الأساسي والمخفف (إيضاح ٩)

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين (ش.م.ع.)  
البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)

قائمة الدخل المرحلية المختصرة الشاملة  
عن الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢

(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	
٦,٠٩٥	٩,٥٤٥	صافي ربح الفترة
		إيرادات شاملة أخرى
		بنود لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً كأرباح أو خسائر
٩,٥١٦	٢٧,١٦٠	صافي أرباح غير محققة على الأصول المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
٢	(٣)	تعديلات ناتجة عن ترجمة الأصول التشغيلية والالتزامات في فرع الشركة الخارجي
<u>١٥,٦١٣</u>	<u>٣٦,٧٠٢</u>	إجمالي الدخل الشامل للفترة

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين (ش.م.ع.)  
البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)

قائمة التغيرات في حقوق الملكية المرحلية المختصرة  
عن الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

الإجمالي	الأرباح المرحلة	إحتياطي القيمة المعادلة للموجودات المطية بالقيمة المعادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	إحتياطي عدم	إحتياطي الزامي	إحتياطي قانوني	إحتياطي قاتوني	رأس المال	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم				
١٦٦,٥٤٧	٢٨,٩٢٧	(٢٧٤,٤١٧)	٢٢٠,٤٠٠	٢٧,٥٠٠	٥٤,٥٣٧	١١٠,٠٠٠	-	١٦٨٢,١٦٠	٢٥٠,٢٤٤	(٢٦٤,٩٠١)	٢٢٠,٤٠٠	٢٧,٥٠٠	٥٤,٥٣٧	١١٠,٠٠٠	كما في ١ يناير ٢٠١٢ (مدققة)	
١٥٦,٦١٣	٦٠,٩٧	٩,٥١٦	-	-	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل للفترة	١٨٢,١٦٠	(١٦,٥٠٠)	-	-	-	-	كما في ٣١ مارس ٢٠١٢ (غير مدققة)	
(١٦,٥٠٠)	(١٦,٥٠٠)	-	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة	(١٦,٥٠٠)	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة	
(١,٩٠٥)	(١,٩٠٥)	-	-	-	-	-	-	إصدار أسهم منحة	(١,٩٠٥)	-	-	-	-	-	إصدار أسهم منحة	
-	(٢,٩١١)	-	-	-	٢,٩١١	-	-	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	(١,٩٠٥)	-	-	-	-	-	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	
-	(١,٣٧٥)	-	-	١,٣٧٥	-	-	-	المحول إلى الإحتياطي القانوني	(٢,٩١١)	-	-	-	-	-	المحول إلى الإحتياطي القانوني	
(١٨,٤٠٥)	(٢٨,١٩١)	-	-	١,٣٧٥	٢,٩١١	٥,٥٠٠	-	المحول إلى الإحتياطي الزامي	(١٨,٤٠٥)	(٢٨,١٩١)	-	١,٣٧٥	٢,٩١١	٥,٥٠٠	التعاملات مع الملاك	
٢٦,٩٨٥	٢٣,٠١٦	٣,٩٦٩	-	-	-	-	-	أرباح الفترة	٢٦,٩٨٥	٢٣,٠١٦	-	-	-	-	أرباح الفترة	
٢	٢	-	-	-	-	-	-	إيرادات شاملة أخرى	٢	٢	-	-	-	-	إيرادات شاملة أخرى	
١٩٠,٨٧٤٢	٢٩,٨٥١	(٢٦٠,٩٣٧)	٢٢٠,٤٠٠	٢٨,٨٧٥	٥٧,٤٤٨	١١٥,٥٠٠	-	تسويات للرفع	١٩٠,٨٧٤٢	٢٩,٨٥١	(٢٦٠,٩٣٧)	٢٢٠,٤٠٠	٢٨,٨٧٥	٥٧,٤٤٨	١١٥,٥٠٠	تسويات للرفع
(٢٣٠,١٠٠)	(٢٣٠,١٠٠)	-	-	-	-	-	-	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة)	(٢٣٠,١٠٠)	(٢٣٠,١٠٠)	-	-	-	-	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة)	
(٢٣٠,١٠٠)	(٢٣٠,١٠٠)	-	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح مصرح بها	(٢٣٠,١٠٠)	(٢٣٠,١٠٠)	-	-	-	-	توزيعات أرباح مصرح بها	
٩,٥٤٥	٩,٥٤٥	-	-	-	-	-	-	التعاملات مع الملاك	٩,٥٤٥	-	-	-	-	-	التعاملات مع الملاك	
٢٧,١٦٠	-	٢٧,١٦٠	-	-	-	-	-	أرباح الفترة	٢٧,١٦٠	-	-	-	-	-	أرباح الفترة	
(٣)	(٣)	-	-	-	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل للفترة	(٣)	-	-	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل للفترة	
٢٠٤,٣٤٤	١٦,٢٩٣	(٢٣٣,٧٧٧)	٢٢٠,٤٠٠	٢٨,٨٧٥	٥٧,٤٤٨	١١٥,٥٠٠	-	تسويات للرفع	٢٠٤,٣٤٤	١٦,٢٩٣	(٢٣٣,٧٧٧)	٢٢٠,٤٠٠	٢٨,٨٧٥	٥٧,٤٤٨	١١٥,٥٠٠	تسويات للرفع
								كما في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)							كما في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)	

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة.



دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين (ش.م.ع)  
البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)

قائمة التدفقات النقدية المرحلية المختصرة  
عن الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	
٦,٠٩٥	٩,٥٤٥	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
		صافي أرباح الفترة
		تسويات:
٢٥٤	٢١٣	إهلاك ممتلكات ومعدات
٤٦١	٤٥٥	إهلاك عقارات استثمارية
٧٨	١٢٤	صافي المحول إلى تعويضات نهاية الخدمة للموظفين
١,٠٩٢	٢٦,٧٠٩	مخصص عقود التأمين
٥٦٨	(١٨,٣١١)	أصول عقود معيدي التأمين
(٣,٣٢٧)	(٤,٢٤٠)	توزيعات و فوائد على ودائع طويلة الأجل
(٣,٢٠٧)	(٢,٩٠٤)	إيراد من عقارات استثمارية
٢,٠١٤	١١,٥٩١	أرباح التشغيل قبل التغييرات في رأس المال العامل
		التغييرات في رأس المال العامل
٦,٤٨٦	(٦,٢٧٤)	مدينو تأمين
(٣,٧١١)	(٤,٩٣٣)	أرصدة مدينة أخرى
٥,٢٦١	١٥,١٩٠	دائنو تأمين
٤٦٠	(٤١٣)	أرصدة دائنة أخرى
(٤,٠٦٦)	(٨,٥٥١)	مستحق إلى أطراف ذات علاقة - صافي
٦,٤٤٤	٦,٦١٠	صافي النقدية من/ (المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
		شراء ممتلكات ومعدات
(١٢٣)	(٥٠)	توزيعات وفوائد على ودائع طويلة الأجل
٣,٣٢٧	٤,٢٤٠	إيرادات من عقارات استثمارية - بالصافي
٣,٢٠٧	٢,٩٠٤	صافي النقدية من الأنشطة الاستثمارية
٦,٤١١	٧,٠٩٤	صافي التغيير في النقدية وما في حكمها
١٢,٨٥٥	١٣,٧٠٤	النقدية وما في حكمها في بداية الفترة
١١,٢٢٣	٣١,٣٠٤	فرق في صرف النقدية وما في حكمها
٢	(٣)	النقدية وما في حكمها في نهاية الفترة
٢٤,٠٨٠	٤٥,٠٠٥	

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ١٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة.

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين (ش.م.ع)  
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة  
عن الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

١. النشاط والشكل القانوني

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست في دبي بتاريخ ٦ يناير ١٩٩٢، ولها فرع خارجي في بيروت - لبنان.

إن الشركة تمارس كافة أعمال التأمين وإعادة التأمين، وذلك وفقاً لأحكام القانون الاتحادي رقم ٦ لعام ٢٠٠٧ بدولة الإمارات العربية المتحدة الخاص بشركات وكلاء التأمين.

إن عنوان الشركة المسجل هو الطابق ٧ و٩ ببنياية دبي الوطنية للتأمين، شارع بورسعيد، ص.ب ١٨٠٦، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

فرع الشركة الخارجي في بيروت حالياً في مرحلة الإغلاق النهائي له. ووفقاً لذلك تم إلغاء الرخصة المهنية لذلك الفرع طبقاً للقوانين والأنظمة المحلية. جميع الضمانات تم حجزها بواسطة وزارة التجارة والاقتصاد، قسم التأمينات في دولة لبنان، حتى تقوم الشركة بالوفاء بجميع التزاماتها، كما هو منشور في الجريدة الرسمية في أبريل ٢٠٠٤. لا يوجد أي نشاط في الفرع وإجمالي المصاريف والأصول للفرع غير هامة لهذه القوائم المالية. ولذلك فإن القوائم المالية لن تفصح بشكل مستقل عن المصاريف والأصول والالتزامات والتدفقات النقدية للفرع المتوقع عن العمل.

٢. معلومات عامة وأسس الإعداد

إن البيانات المالية المرحلية المختصرة هي عن الثلاث أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ وتم عرضها بدرهم الإمارات العربية المتحدة، وهي عملة التعامل للشركة. تم إعداد البيانات المالية طبقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤) "التقارير المالية المرحلية". هذه البيانات لا تشمل جميع المعلومات المطلوبة في البيانات المالية السنوية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، وينبغي أن تقرأ بالاقتران مع البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٣. السياسات المحاسبية الهامة

تم إعداد البيانات المالية المرحلية وفقاً للسياسات المحاسبية المتبعة في أحدث بيانات مالية سنوية للشركة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء تطبيق المعايير التالية اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣:

أ. التغيير في السياسات المحاسبية

معيار التقارير المالية الدولية رقم (١٣) القياس بالقيمة العادلة

إن معيار التقارير المالية الدولية رقم (١٣) يوضح تعريف القيمة العادلة ويقدم التوجيهات ذات الصلة والمزيد من الإفصاح عن طرق قياس القيمة العادلة. هذا المعيار لا يؤثر على العناصر المطلوبة أن تكون عادلة القيمة. هذا المعيار يطبق بأثر رجعي عن الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣.

إضافة إلى ذلك، بعض التعديلات على المعايير القائمة تم تطبيقها من قبل الشركة:

- المعيار المحاسبي الدولي رقم (١): عرض القوائم المالية - التعديل.
- المعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٢): الأدوات المالية: العرض - التعديل.
- معيار التقارير المالية الدولية رقم (٧): الإفصاح - التعديل.

التحسينات السنوية ٢٠٠٩ - ٢٠١١

إن التحسينات السنوية أدت إلى تعديلات طفيفة على عدد من معايير التقارير المالية الدولية. التعديل الوحيد الذي يؤثر على هذه البيانات المالية يوضح أن إجمالي الموجودات والمطلوبات لقطاع معين والذي يتم الإبلاغ، يجب إدراجها في البيانات المالية المرحلية إذا تم توفير هذه المعلومات بانتظام إلى متخذ القرار وإذا حدث تغيير جوهري في البيانات المالية السنوية الأخيرة. ونتيجة لهذا التعديل فإن معلومات القطاع الواردة في الإيضاح رقم (١٠) يتضمن الآن مجموع المطلوبات وكذلك إجمالي الموجودات.

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين (ش.م.ع)  
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة  
عن الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

### ٣. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### ب. الأصول المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى

وتصنف الإستثمارات في الأسهم والأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى. عند الاعتراف الأولي يمكن للشركة إجراء اختيار لا رجعة فيه (على أساس كل أداة على حدة) لتعيين الإستثمارات في الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى. لا يسمح التعيين بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى إذا كانت الإستثمارات في الأسهم محتفظ بها للتداول. يتم الاعتراف بها بشكل أولي بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملات.

بعد الإدراج المبني، يتم قياس الأوراق المالية بالقيمة العادلة، مع أرباح أو خسائر غير محققة تم التقرير عنها من خلال احتياطي القيمة العادلة للإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى، وتم إظهارها كجزء من حقوق ملكية المساهمين حتى يتم إستبعاد الإستثمار. عند الإستبعاد، فإن الأرباح أو الخسائر المجمعة والمدرجة في الإيرادات الشاملة الأخرى لا يتم تغيير تصنيفها من احتياطي حقوق الملكية إلى قائمة الدخل وإنما تصنف كأرباح موزعة.

#### ت. التقديرات المحاسبية والأحكام المستخدمة في تطبيق السياسات المحاسبية

تقوم الشركة بإجراء تقديرات وافتراضات قد تؤثر على قيم الأصول والالتزامات خلال السنة المالية المقبلة. يتم تقييم التقديرات والافتراضات بصورة مستمرة، وذلك استناداً إلى الخبرة السابقة وغيرها من العوامل، بما في ذلك توقعات الأحداث المستقبلية التي يعتقد أنها معقولة في ظل الظروف الراهنة.

#### مخصص التعويضات تحت التسوية والتعويضات الفنية

تقدير المسؤولية النهائية (التعويضات الفنية والتعويضات تحت التسوية) الناجمة عن مطالبات عقود التأمين هي من أكثر التقديرات المحاسبية التي تقوم بها الشركة أهمية. هذه التقديرات يتم مراجعتها وتحديثها باستمرار، والتسويات الناجمة عن هذه المراجعة تنعكس في قائمة الدخل. هذه العملية تعتمد على الافتراض الأساسي القائم على الخبرة السابقة، بعد تحديثها وفقاً لتأثير التطورات الحالية والاتجاهات المحتملة، وهو أساس مناسب لتوقع الأحداث المستقبلية.

#### تصنيف الإستثمارات العقارية

تتبع الشركة توجيهات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠ "الإستثمارات العقارية" لتقرر ما إذا كان العقار مؤهل للتصنيف كإستثمار عقاري بالأخذ بعين الإعتبار ما إذا كان أي مالك يشغل عقاراً غير هام وبالتالي يعتبر كإستثمار عقاري.

#### مخصص الديون المشكوك في تحصيلها

تقوم الإدارة بمراجعة مخصص الديون المشكوك في تحصيلها في تاريخ كل فترة إصدار تقارير وذلك من خلال تقييم مدى إمكانية استرداد مدينو التأمينات.

### ٤. الودائع القانونية

(مدققة)	(غير مدققة)
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠
٢٦٨	٢٦٨
<u>١٠,٢٦٨</u>	<u>١٠,٢٦٨</u>

محتفظ بها لدى بنك محلي في دبي  
محتفظ بها لدى بنك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

إن الودائع المودعة في بنك محلي بدبي، الإمارات العربية المتحدة تمثل ودائع مرهونة لدى وزارة الإقتصاد والتخطيط، وفقاً لل مادة (٤٢) من القانون الإتحادي رقم (٦) لعام ٢٠٠٧ بشأن شركات ووسطاء التأمين. لا يمكن سحب هذه الودائع دون أخذ موافقة مسبقة من وزارة الإقتصاد والتخطيط.

إن الودائع القانونية المحتفظ بها خارج دولة الإمارات العربية المتحدة تمثل ودائع ثابتة مقيدة لصالح وزارة الإقتصاد والتجارة التابعة لحكومة لبنان كما ينص عليه القانون رقم ٩١/٣١ الخاص بشركات التأمين. وهذه الودائع مرهونة لدى البنك مقابل الضمانات الصادرة.



دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين (ش.م.ع)  
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة  
عن الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

#### ٥. الإستثمارات العقارية

(مدققة)	(غير مدققة)
٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٣١ مارس ٢٠١٣
ألف درهم	ألف درهم
١٠٥,٧٢١	١٠٥,٧٢١
(١٨,٧٣٣)	(١٩,١٨٨)
٨٦,٩٨٨	٨٦,٥٣٣

داخل دولة الإمارات العربية المتحدة  
الرصيد في ١ يناير  
مجمع الإهلاك  
الرصيد في ٣١ مارس / ٣١ ديسمبر

٦. أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى  
يتم تجميع الأصول المالية المقاسة بالقيمة العادلة في قائمة المركز المالي إلى ثلاثة مستويات من التسلسل الهرمي للقيمة العادلة. يتم تحديد هذه المجموعات على أساس أدنى مستوى من المدخلات الهامة المستخدمة في قياس القيمة العادلة، على النحو التالي:

- المستوى ١: الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للأصول المتماثلة.
- المستوى ٢: المدخلات غير تلك المدرجة والمتضمنة في المستوى ١ والتي يتم رصدها للأصول أو الإلتزامات، سواء بشكل مباشر (مثل الأسعار) أو غير مباشر (أي مشتقة من الأسعار).
- المستوى ٣: المدخلات للأصول أو الإلتزامات والتي لا تستند على بيانات السوق الملحوظة (مدخلات غير قابلة للرصد).

الإيضاح	المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣١ مارس ٢٠١٣				
(أ) الإستثمارات في الأوراق المالية المدرجة	١٢٠,٨٧٦	-	-	١٢٠,٨٧٦
(ب) الإستثمارات في الأوراق المالية الغير مدرجة*	-	-	٢٤,٨٤٦	٢٤,٨٤٦
	١٢٠,٨٧٦	-	٢٤,٨٤٦	١٤٥,٧٢٢

الإيضاح	المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١٢				
(أ) الإستثمارات في الأوراق المالية المدرجة	٩٣,٧١٦	-	-	٩٣,٧١٦
(ب) الإستثمارات في الأوراق المالية الغير مدرجة*	-	-	٢٤,٨٤٦	٢٤,٨٤٦
	٩٣,٧١٦	-	٢٤,٨٤٦	١١٨,٥٦٢

\* الأوراق المالية غير المدرجة محتفظ بها من قبل الأطراف ذات العلاقة لمصلحة المستفيد من الشركة.

(أ) تم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى أسعار التداول في تاريخ التقرير.

(ب) تم حساب الأوراق المالية الغير مدرجة بالقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بواسطة مئمن مستقل على أساس صافي قيمة الأصول كما في آخر بيانات مالية للشركة المستمر فيها أي ٣١ ديسمبر ٢٠١١. (٢٠١١: على أساس صافي قيمة الأصول كما في البيانات المالية للشركة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠). تعتقد الإدارة أنه لا يوجد تدهور كبير في قيمة الإستثمارات الغير مدرجة خلال الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (٣١ مارس ٢٠١٢: لا شيء).

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين (ش.م.ع)  
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة  
عن الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

#### ٧. الأطراف ذات العلاقة

تفاصيل أرصدة الأطراف ذات العلاقة كما يلي:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	
٦,٦٧٩	١٨,٢٤٠	مستحق من أطراف ذات علاقة
٦,٤١٧	٢,٥٤٦	الحبثور ليتون (ش.ذ.م.م)
٢,٢٤٦	٣,٣٧٢	دايموند ليز (ش.ذ.م.م)
١٥,٣٤٢	٢٤,١٥٨	شركات مجموعة الحبثور الأخرى
		مستحق إلى أطراف ذات علاقة
٤,١٥٠	٤,٤٢٤	المستحق للمستثمرين
		الحبثور موتور (ش.ذ.م.م)
٦١	٥٢	أخرى
٤,٢١١	٤,٤٧٦	شركات مجموعة الحبثور الأخرى

#### معاملات الأطراف ذات العلاقة

تقوم الشركة في إطار الأعمال الاعتيادية بتحصيل أقساط من وتسديد تعويضات إلى شركات أخرى تقع ضمن تعريف الأطراف ذات العلاقة طبقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS).

وفيما يلي تفاصيل المعاملات التي تمت مع الأطراف ذات العلاقة:

(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	
١٢,٤٤٨	٢٧,٩٤٥	أقساط مكتتبة
٢,٤١٧	٣,٤٢١	مطالبات مدفوعة
٢٥٠	١,٠٢٢	صوبات مدفوعة
٣,٩٥٥	٥,١١٧	تصليحات بالوكالة

#### ٨. النقدية وما في حكمها

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم	(غير مدققة) ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	
٣١,٣٠٤	٤٥,٠٠٥	النقدية في الصندوق ولدى البنوك

أ. النقدية لدى البنوك تتضمن ما يعادل مبلغ ٠,٣ مليون درهم، (٢٠١٢: ٠,٣ مليون درهم) بالليرة اللبنانية.

ب. تتضمن النقدية بالبنوك ودائع قصيرة الأجل لدى بنوك محلية تحمل فائدة ما بين ٠,٨% و ٢,١١% (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٠,٨% - ٢,٥%).



دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين (ش.م.ع)  
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة  
عن الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

#### ٩. ربحية السهم

(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢	(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣	الأساسي والمخفف العائد (الف درهم) صافي أرباح الفترة
٦,٠٩٥	٩,٥٤٥	
١١٥,٥٠٠,٠٠٠	١١٥,٥٠٠,٠٠٠	عدد الأسهم المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية لغرض الربح الأساسي للسهم
٠,٠٥*	٠,٠٨*	ربحية السهم: الأساسي والمخفف (بالدرهم)

\* هذه الأرقام تم تقريبها.

الشركة لا يَحتمل أن تمتلك أسهم مخففة وفقاً لذلك، ربحية السهم المخفف يساوي العائد الأساسي للسهم الواحد.

#### ١٠. البيانات القطاعية

وتمارس الشركة قسمين عمل رئيسيين وهما: الإكتتاب والإستثمار.

ويصنف قطاع الإكتتاب إلى التأمين العام والتأمين على الحياة والصحة. قطاع الإستثمارات يضم الإستثمار العقاري والأصول المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة. التأمين على الحياة يغطي فترة مدتها اثنا عشر شهراً ولا يتضمن أي عناصر استثمارية.

الثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢		الثلاثة اشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣			
ألف درهم		ألف درهم			
إجمالي	الإستثمارات	إجمالي	الإستثمارات	إجمالي	الإكتتاب
٣٠,٣٩٧	-	٥٨,٦٣٨	-	٥٨,٦٣٨	إيرادات القطاع
١٠,٦٤٠	٦,٠٧٣	١٤,٣٩٨	٦,٦٨٨	٧,٧١٠	نتائج القطاع
(٤,٥٤٥)	-	(٤,٨٥٣)	-	-	تكاليف إدارية غير مخصصة
٦,٠٩٥	٦,٠٧٣	٩,٥٤٥	٦,٦٨٨	٧,٧١٠	صافي الربح للفترة
٣٥٤,٦٢٥	٢٠٥,٥٥٠	٤١٩,٥٠١	٢٣٢,٢٥٥	١٨٧,٢٤٦	أصول القطاع
٤١,٥٧٢	-	٥٥,٢٧٣	-	-	أصول غير مخصصة
٣٩٦,١٩٧	٢٠٥,٥٥٠	٤٧٤,٧٧٤	٢٣٢,٢٥٥	١٨٧,٢٤٦	إجمالي الأصول
					إلتزامات القطاع
٢٠٥,٤٥٥	٣,١٠٩	٢٠٢,٣٤٦	٢٤٧,٣٣١	٤,٤٨٦	إلتزامات غير مخصصة
-	-	-	-	-	إجمالي الإلتزامات
٢٠٥,٤٥٥	٣,١٠٩	٢٠٢,٣٤٦	٢٤٧,٣٣١	٤,٤٨٦	٢٤٢,٨٤٥

#### ١١. الإرتباطات

إن بنوك الشركة قد أصدرت ضمن نشاط الشركة العادي خطابات ضمان لصالح طرف ثالث بمبلغ ٠,٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: ٠,٣ مليون درهم) وهو مؤمن من خلال ودائع مجمدة.

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين (ش.م.ع)  
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة  
عن الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

#### ١٢. توزيعات أرباح ومكافآت مقترحة

اقترح مجلس الإدارة توزيعات أرباح ٢٠% من رأس المال المدفوع بقيمة ٢٣,١ مليون درهم (٠,٢٠ درهم للسهم) عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. وقد تم اعتماد ذلك في إجتماع الجمعية العمومية بتاريخ ١٧ مارس ٢٠١٣.

#### ١٣. التغيير في التقديرات المحاسبية

إلتزاماً بتوصية هيئة الإمارات للتأمين فيما يتعلق بحساب احتياطي الأقساط الغير مكتسبة، فإن الشركة قامت بتغيير التقديرات المستخدمة في حساب المخصص للأقساط الغير مكتسبة بمعدل ثابت (٧٥٪ لجميع الفئات باستثناء التأمين الطبي والذي كان بالفعل يحتسب بهذه الطريقة) في الفترة السابقة إلى طريقة العقود وعلى أساس حياة العقود الفردية وذلك اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣. إستمرار احتساب المخصص على أساس العام الماضي، يؤدي إلى إنخفاض صافي أقساط التأمين غير المكتسبة والمحوّلة بمبلغ ١,٤٧ مليون درهم مع زيادة مقابلة في صافي الربح بنفس المبلغ.